

GAËTAN GIORDANO

Upwork: tinyurl.com/GGupwork

ProZ: tinyurl.com/GGproZ

☎ +33 6 95 09 16 48

✉ gaetan.giordano7@gmail.com

💬 Skype : Gaëtan.Giordano7

ENGLISH-FRENCH TRANSLATOR UNIVERSITY DEGREE IN ENGLISH STUDIES

English-French translator as well as Proofreader and Transcriber. **Volunteer subtitle translator** for **Amara.org** and **verified translator** for **TranslatorsWithoutBorders.org**.
University Degree in English studies with **great emphasis on translation**.

AREAS OF EXPERTISE:

Cinema	Localization	Journalism
Culture	Video Games	Theater
Multimedia	Web Content	History & Folklore

EDUCATION

Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence, France

Bachelor's Degree in English studies

Examples of courses:

- Specialized translation (journalistic literary, cultural, theatrical, touristic, transcreation)
- Subtitling project
- Analyses and commentaries on translations
- Interpretation
- English linguistics and grammar

PROFESSIONAL EXPERIENCE

January 2021 – now

- Volunteer **translation and subtitling** for Translators Without Borders and Amara.org

May 2021

- English and French **audio transcription** for TranscribeMe.com

COMPUTER SKILLS

- CAT Tools (Memsource, OmegaT)
- Subtitle software (Amara.org, Aegisub, Subtitle Edit)
- Microsoft Office Package & Google Drive